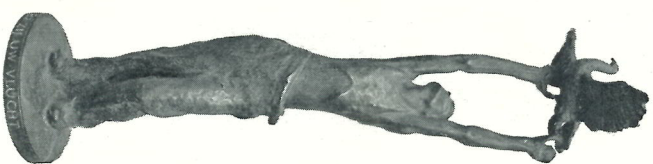


VD HEEM NV

VERSLAG 1955



*Monument, aangeboden door ons personeel
en staande op het voorterrein
van onze fabriek te den Haag.
Het deities luidt: „HOGER ZIJ UW VLUCHT”.*

NAAMLOZE VENNOOTSCHAP

VAN DER HEEM N.V.

GEVESTIGD TE 'S-GRAVENHAGE, MAANWEG 250-260

FABRIEKEN

MAANWEG - REGULUSWEG, DEN HAAG
ABSTEDERDIJK, UTRECHT

MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL f 15.024.000,—
WAARVAN GEPLAATST EN VOLGESTORT
GEWONE AANDELEN f 4.976.000,—
PRIORITEITSAANDELEN f 24.000,—

RAAD VAN COMMISSARISSEN

J. VAN RANDWIJK, DORDRECHT
C. G. VAN DER HEEM-HEMMES VAN ZOETENDAAL,
VOORBURG

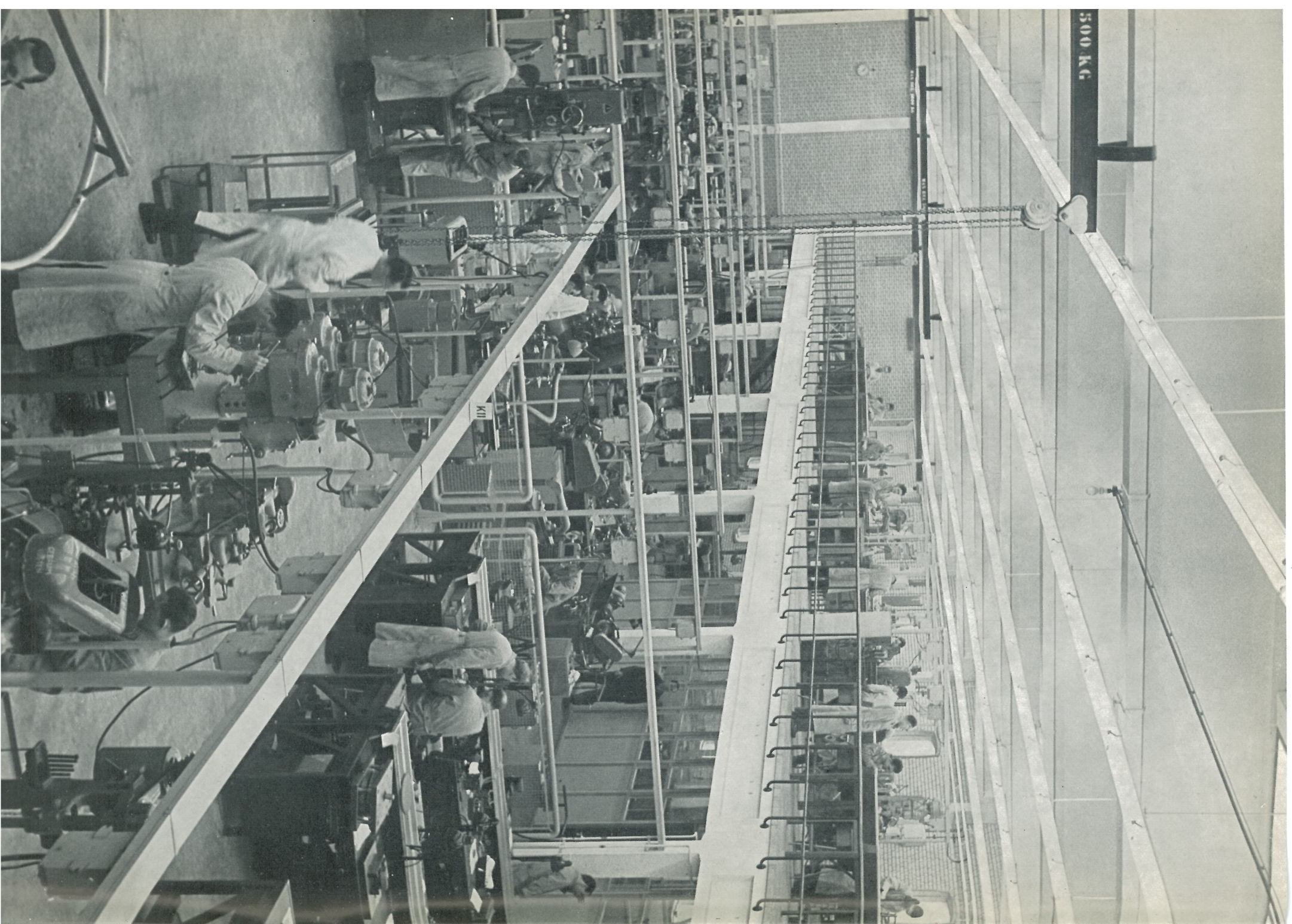
DIRECTIE

L. W. VAN DER HEEM, VOORBURG
J. VAN DER HEEM, VOORBURG

ACCOUNTANTS

EERSTE NEDERLANDSCHE ACCOUNTANTSKANTOOR VAN 1883
MORET & STARKE

*Gedehle van de in 1955 in bedrijf gestelde
← kleine gereedschapmakerij.
Op het bordes de bedrijfschool.*





PRAE-ADVIES VAN COMMISSARISSEN

Aan Aandeelhouders

INGEVOLGE de bepalingen van artikel 34 der statuten hebben wij de eer U hierbij aan te bieden de door de Directie opgemaakte en door ons onderzochte Balans per 31 december 1955 en de Winst- en Verliesrekening over het tijdvak 1 januari — 31 december 1955.

Conform artikel 35 der statuten delen wij U mede, dat wij ons kunnen verenigen met de door de Directie nodig geoordeelde afschrijvingen, extra afschrijvingen en voorzieningen ten laste van het resultaat over 1955.

De Balans en de Winst- en Verliesrekening zijn gecontroleerd door het Eerste Nederlandsche Accountantskantoor van 1883, Moret & Starke te 's-Gravenhage; de desbetreffende verklaring is op pagina 20 van dit verslag opgenomen.

Verder bieden wij U hierbij aan het verslag van de Directie, bedoeld in artikel 25 der statuten, omtrent de gang van zaken van de vennootschap en het gevoerde beheer in het afgelopen boekjaar.

In de op 23 mei 1955 gehouden jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders werden de jaarstukken ongewijzigd vastgesteld en werd de Heer J. VAN RANDWIJK als commissaris herbenoemd.

Volgens rooster treedt dit jaar af C. G. VAN DER HEEM - HEMMERS VAN ZOETENDAAL.

Conform artikel 14, sub 6 der statuten zijn door de Vergadering van houders van prioriteitsaandelen voor voorziening in deze vacature voorgedragen:

1. C. G. VAN DER HEEM - HEMMERS VAN ZOETENDAAL.
2. J. GUSSENHOVEN - VAN DER HEEM.

Wij adviseren U te besluiten:

1. De Balans en de Winst- en Verliesrekening ongewijzigd vast te stellen, waardoor aan de Directie décharge wordt verleend voor haar handelingen gedurende het

afgelopen boekjaar en aan de Raad van Commissarissen voor het daarop gehouden toezicht;

2. Het dividend op de prioriteits aandelen, conform artikel 35 sub 6 der statuten vast te stellen op 4% en het dividend op de gewone aandelen te bepalen op 9%.

Wij besluiten dit praec-advies met een woord van dank aan de Directeuren en het onder hun leiding werkende personeel voor de diensten aan de vennootschap in het afgelopen jaar bewezen.

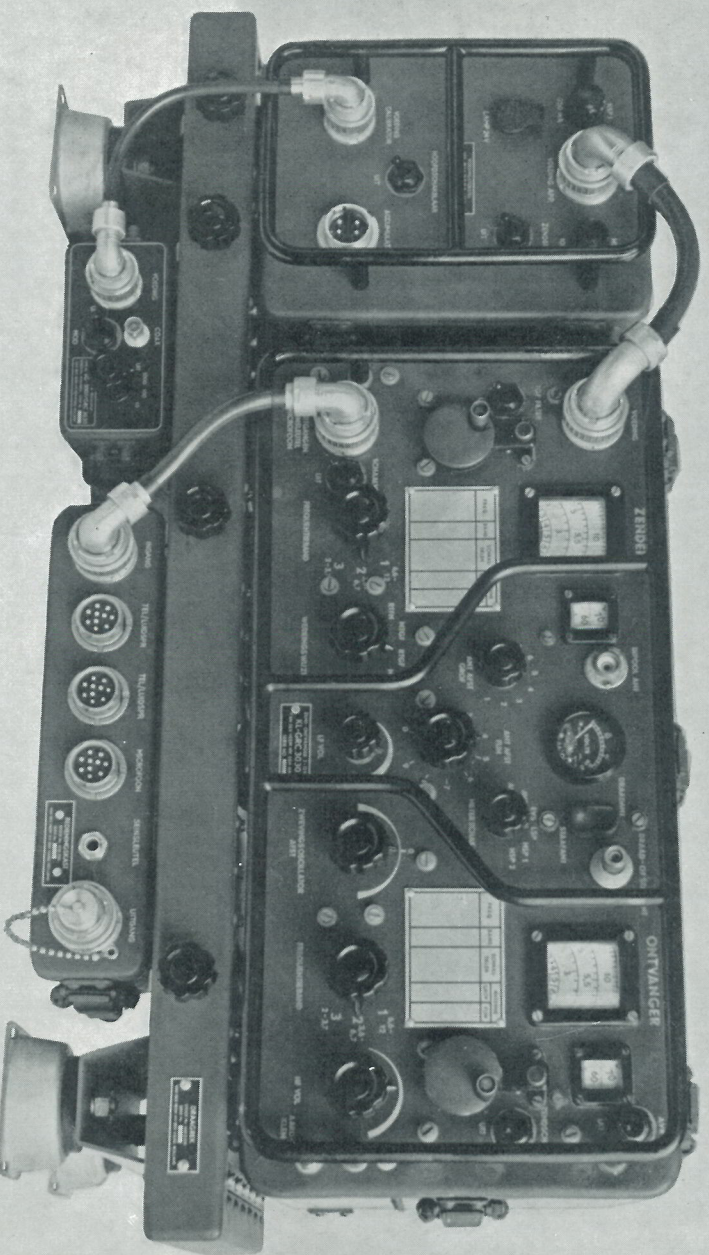
De Raad van Commissarissen:

J. VAN RANDWIJK.

C. G. VAN DER HEEM—

HENRIËT VAN ZOETTENDAAL.

's-Gravenhage, 20 april 1956.



Zend-ontvanger voor vaste en mobiel posten type KL/GRC-3030. Golfbereik 2-12 Mc in 3 banden. Grote frequentie-stabiliteit. Voor telefonte en toontelegrafie (output 8—10 W.) en voor telegrafie (output 10—15 W.) Schokkast, tropenbestendig, dampdicht. Voeding met roterende omvormers uit 24 V. accu. Gewicht totaal 53½ kg.

Ontwerp en fabricaat van der Heem N.V.

VERSLAG VAN DE DIRECTIE

Aan Commissarissen

Ingevolge artikel 34 der statuten hebben wij de eer U verslag uit te brengen over de gang van zaken in onze vennootschap en het gevoerde beheer in het afgelopen boekjaar en U voor te leggen:

De balans per 31 december 1955;

De winst- en verliesrekening over het tijdvak 1 januari 1955 tot en met 31 december 1955;

De toelichting op de balans, vereist ingevolge artikel 42 van het Wetboek van Koophandel.

Uit deze stukken blijkt, dat het exploitatiesaldo ten opzichte van 1954 is gestegen en dat het resultaat, na ruime afschrijvingen en reserveringen wederom een dividend van 9% toelaat.

Dat dit resultaat is bereikt niettegenstaande de radiohandel in Nederland geruime tijd onder een koperstaking gebukt ging, stemt tot tevredenheid en bewijst dat onze onderneming door spreiding in afzetgebieden en verbreding van het fabricageprogramma niet sterk afhankelijk is van de omzet van een bepaald artikel op een lokale markt.

De verdere ontwikkeling van onze vennootschap wordt in hoge mate beïnvloed door de wijze waarop wij de technische evolutie volgen. Zodoende moesten grote bedragen worden geïnvesteerd ten behoeve van laboratorium- en researchwerkzaamheden, zowel voor onze normale handelsartikelen als voor artikelen op het terrein van de telecommunicatie en elektronica. Onder deze uitgaven zijn tevens begrepen bijdragen in algemeen wetenschappelijk onderzoek, zoals het kernreactorproject, het radar-proefstation te Noordwijk, e.d.

Alle initiale kosten werden ook in 1955 geheel afgeschreven.

De stijgende lijn van onze omzetten werd in 1955 voortgezet. Wel liep de omzet van radiotoestellen op de Nederlandse markt onder invloed van de anti-karrelmaatregelen van de overheid en door de aangekondigde omzetbelastingverlaging tijdelijk veel terug, maar gedurende de laatste maanden van het jaar heeft deze markt zich weer hersteld.

Door de uitbreiding van de zendtijd en de actuele en interessante programma's — Eurovisie — is het televisietoestel in een groot deel van Nederland thans een begerenswaardig artikel.

Na het in bedrijf stellen van de in aanbouw zijnde steunzenders verwachten wij een nog aanzienlijk grotere vraag naar TV-toestellen. Reeds thans echter wordt onze afzet zo goed als geheel bepaald door de productiecapaciteit, welke weer afhankelijk is van de mogelijkheid tot personeelsuitbreiding en financiering.

Eveneens geldt dit voor de afzet van motoren voor de Solex. Het succes van deze veilige bromfiet blijft groot. Er zijn maatregelen in studie voor verdere uitbreiding van de fabricage van dit produkt.

De omzet van stofzuigers liep iets terug, de afzet van onze overige handelsartikelen verliep bevreemdend.

De export bleef zich regelmatig uitbreiden; vooral de uitvoer van radiotoestellen ontwikkelde zich gunstig. Verheugend is, dat onze export zich niet beperkt tot enkele landen, doch dat onze artikelen verkocht worden in over de gehele wereld verspreid liggende afzetgebieden.

De omzet van artikelen op het gebied van telecommunicatie en elektronica was bevredigend.

De in enkele sectoren zo zeer gewenste uitbreiding van de productiecapaciteit werd vertraagd door de moeilijkheden met betrekking tot het verkrijgen van bruikbare arbeidskrachten, terwijl het omscholen, opleiden en oefenen van nieuw personeel veel tijd en kosten vergt. In de laatste maanden van 1955 is een intensieve campagne om het tekort aan handarbeiders in onze fabrieken te ondervangen, voorbereid en reeds kunnen gunstige resultaten hiervan vermeld worden.

Worden enerzijds de ontwikkelingsmogelijkheden getemd door het huidige personeelstekort, anderzijds stelt de financiering grenzen aan verdere belangrijke expansies. In dit verband spreken wij onze grote teleurstelling uit over de fiscale maatregelen met betrekking tot de vervroegde inning van de vennootschapsbelasting en beperking van de vervroegde afschrijvingen.

In het afgelopen jaar werd een nieuw gebouw voor onze gereedschapmakerij in gebruik genomen. Deze moderne afdeling voldoet geheel aan de bijzonder hoge eisen, die wij aan het vervaardigen van speciale gereedschappen, mallen, matrijzen e.d. van uitzonderlijke kwaliteit stellen. Hierdoor zijn de technische mogelijkheden van ons bedrijf aanzienlijk vergroot. De financiering van dit nieuwe gebouw geschiedde door uitbreiding van ons hypothecair krediet.

Door een wijziging in de balansopstelling van onze schuldenpositie wordt thans een juist inzicht in de liquiditeit verkregen. Deze werd verbeterd door het aantrekken van meer vreemde middelen op langere termijn — voornamelijk uit onze deelnemingen. Een uit de bezettingsjaren stammend geschil met een onder beheer staande instelling kwam in dit boekjaar tot een bevredigende oplossing door een arbitrale uitspraak. Reeds voor het opengaan der vennootschap waren, mede onder de balanspost „bestemmingsreserve” hiervoor ruime voorzieningen getroffen, welke thans gedeeltelijk zijn

vrijgekomen en op de resultatenrekening vermeld staan onder de post „bijzondere baten”.

Nu het tekort aan productiecapaciteit een beperking van ons programma noodzakelijk maakt, is de fabricage van enkele typen opgeschoort. Voor mogelijk hieruit voortkomende verliezen op voorraden zijn ruime voorzieningen getroffen, die opgenomen zijn onder de balanspost „voorzieningen voor eventuele risico's”.

Het financiële resultaat, berekend op de gebruikelijke voorzichtigte wijze, bedraagt vóór afschrijvingen en extra reserveringen f 3.261.178,—, tegen f 2.802.225,— in 1954. Wij stellen U voor een bedrag van f 1.630.986,— op onze vaste activa af te schrijven (vorig jaar f 1.478.590,—). Daar reeds in voorgaande jaren belangrijke extra afschrijvingen op de vaste activa zijn geschied en belangrijke nieuwe aanbestedingen dit boekjaar niet hebben plaats gevonden, geven wij u in overweging de extra afschrijvingen te beperken tot f 12.154,— (vorig jaar f 343.968,—).

Na deze afschrijvingen resteert een winst van f 1.618.038,—. Hiervan gaat eerst in mindering f 550.000,— voor verschuldigde belastingen (vorig jaar f 365.000,—), terwijl verder voorgesteld wordt een bedrag van f 453.371,— toe te voegen aan de Algemene Reserve; deze reserve groeit hierdoor aan tot f 1.000.000,—. Ter beschikking van de Algemene Vergadering van Aandeelhouders blijft dan een bedrag van f 614.667,—.

Wij adviseren U aan de Algemene Vergadering van Aandeelhouders voor te stellen de op pag. 15 vermelde winstverdeling goed te keuren, waardoor over 1955 op de gewone aandelen wederom een dividend van 9% en op de prioriteitsaandelen een dividend van 4% zal worden uitgekeerd.

Het verheugt ons te kunnen vaststellen, dat de marktpositie van de door ons vervaardigde artikelen gunstig is en in de toekomst nog vele mogelijkheden biedt. In hoeverre het ons mogelijk zal zijn ons redelijk aandeel in de wereldmarkt te behouden, respectievelijk te verhogen, is voor een groot deel afhankelijk van de wijze waarop het kostenpeil in Nederland zich verder zal ontwikkelen. Enerzijds wordt de vraag naar onze produkten op de binnenlandse markt door zogenaamde koopkrachtverhogende maatregelen ongetwijfeld gunstig beïnvloed, anderzijds maakt onze export zo'n aanzienlijk deel van de omzet uit, dat kostprijsverhogende invloeden welke zich uitsluitend tot ons land beperken, de verdere ontwikkeling van onze onderneming zullen bemoeilijken.

Onze orderportefeuille is momenteel gunstig en wanneer wij verschoond mogen blijven van calamiteiten, verwachten wij, dat in het komende jaar de groei van onze onderneming zich regelmatig zal voortzetten.

Wij wensen dit jaarverslag te besluiten met het uitspreken van onze grote waardering voor de wijze waarop al onze medewerkers in goede harmonie hun taak hebben vervuld.

De Directie:

L. W. VAN DER HEEM.

J. VAN DER HEEM.

's-Gravenhage, 7 april 1956.

BALANS PER 31 DECEMBER 1955*)

ACTIVA

Vaste Activa	per 31-12-1955	per 31-12-1954
GEBOUWEN EN TERREINEN:		
Aanschaffingswaarde	f 5.812.837	
Afschrijvingen	" 2.828.386	
Boekwaarde	f 2.984.451	f 2.540.441
LEIDINGEN, INSTALLATIES, MACHINES, AUTO'S, E.D.:		
Aanschaffingswaarde	f 8.908.985	
Afschrijvingen	" 7.215.553	
Boekwaarde	" 1.693.432	" 1.558.076
GEREEDSCHAPPEN, MEETAPPARATUUR, E.D.:		
Aanschaffingen 1955	" 581.497	
Afschrijvingen 1955	" 581.492	
Boekwaarde	" 5	" 5
Deelnemingen	" 480.000	" 240.000
Initiale kosten	" 1	" 1
Magazijnvoorraden	" 5.120.531	" 5.134.633
Orders in bewerking	" 4.768.660	" 3.822.953
Gereed product	" 1.229.750	" 1.620.367
Debiteuren	" 4.228.292	" 3.333.305
Geldmiddelen	" 803.298	" 51.285
Transitorische posten	" 157.180	" 180.249
	<u>f 21.465.600</u>	<u>f 18.481.315</u>

*s-Gravenhage, 7 april 1956.

De Raad van Commissarissen:
 J. VAN RANDWIJK.
 C. G. VAN DER HEEM—
 HEMMES VAN ZOETENDAAAL.

PASSIVA

Kapitaal:	per 31-12-1955	per 31-12-1954
Gewone aandelen	f 4.976.000	f 4.976.000
Prioriteitsaandelen	" 24.000	" 24.000
Algemene reserve	" 1.000.000	" 546.629
Dividendreserve	" 500.000	" 500.000
Bestemmingsreserve	" —	" 600.000
Voorzieningen voor eventuele risico's	" 1.063.667	" 496.949
Hypotheecaire leningen	" 2.012.451	" 1.326.475
Schulden op langere termijn	" 3.585.682	" 1.371.290
Contractuele verplichtingen op langere termijn	" 275.047	" 223.531
Ontvangsten vooruitbetalingen op te leveren goederen	" 2.809.809	" 2.721.028
Crediteuren en belastingen	" 3.315.123	" 3.379.395
Bankier	" —	" 447.990
Transitorische posten	" 1.455.021	" 1.419.228
Te betalen dividenden	" 448.800	" 448.800
	<u>f 21.465.600</u>	<u>f 18.481.315</u>

Nagezien en accoord bevonden.

*s-Gravenhage, 16 april 1956
Eerste Nederlandse Accountantskantoor van 1883
 MORET & STARKE
 w.g. H. GERRITSEN. MR. J. MORET.

De Directie:
 L. W. VAN DER HEEM.
 J. VAN DER HEEM.

*) De door de Raad van Commissarissen voorgestelde winstverdeling is in de balans verwerkt.

WINST- EN VERLIESREKENING

tijdvak 1 jan. '55 tot 31 dec. '55 tijdvak 1 jan. '54 tot 31 dec. '54

Baten		
exploitatie-saldo exclusief afschrijvingen	f 2.782.795	f 2.543.233
overige baten	„ 553.662	„ 294.388
Totaal baten	f 3.336.457	f 2.837.621

Lasten		
afschrijvingen op vaste activa	f 1.630.986	f 1.478.590
extra afschrijving op vaste activa	„ 12.154	„ 343.968
belastingen	„ 550.000	„ 365.000
overige lasten	„ 75.279	„ 35.396
Totaal lasten	f 2.268.419	f 2.222.954
Zuivere winst	f 1.068.038	f 614.667

³s-Gravenhage, 7 april 1956.

De Raad van Commissarissen:

J. VAN RANDWIJK
C. G. VAN DER HEEM—
HEMMES VAN ZOETENDAAL

De Directie:

L. W. VAN DER HEEM.
J. VAN DER HEEM.

Nagezien en accoord bevonden.

³s-Gravenhage, 16 april 1956

*Eerste Nederlands Accountantskantoor
van 1883*

MORET & STARKE

w.g. H. GERRITSEN. Mr. J. MORET.

TOELICHTING OP DE ACTIVA

Gebouwen en terreinen: f 2.984.451.

Aangeschaft werd in 1955 voor een bedrag van f 656.302, afgeschreven werd een bedrag van f 212.291.

De terreinen zijn gewaardeerd tegen aankoopprijs.

De verzekerde waarde van onze gebouwen exclusief fundering bedraagt rond f 7.000.000.

Leidingen, Installaties, Machines, Auto's e.d. f 1.693.432.

In 1955 is aangekocht voor een bedrag van f 1.002.513, afgeschreven werd een bedrag van f 849.356.

De verzekerde waarde volgens vaste taxatie bedraagt voor deze balanspost rond f 12.000.000.

Gereedschappen, Meetapparatuur e.d.: f 5.

In verband met de zeer speciale gebruiksmogelijkheden worden alle kosten in het jaar van aanschaffing afgeschreven. Deze uitgaven bedroegen in 1955 f 581.492.

Deelnemingen: f 480.000.

Hieronder is opgenomen een deelneming van 50% in het aandelenkapitaal van een beviende onderneming. Deze aandelen zijn gewaardeerd tegen 100%.

Initiale kosten: f 1.

Dit betreft alle kosten, verbonden aan de ontwikkeling en het in fabricage nemen van onze producten.

Magazijnvoorraden: f 5.133.691.

Onze magazijnvoorraden zijn voorzichtig gewaardeerd, de wijze van waardering biedt voldoende zekerheid voor het opvangen van normale prijsrisico's. Speculatieve voorraden worden niet aangehouden, terwijl onder het hoofd „Voorzieningen voor eventuele risico's" een extra voorziening voor mogelijk incourant worden van gewaardeerde voorraden is opgenomen.

WINSTVERDELING

Conform artikel 35 der statuten

Orders in bewerking: f 4.768.660.
De in bewerking zijnde artikelen zijn gewaardeerd tegen de kostende prijs onder aftrek van wenselijk geachte voorzieningen.

Gereed product: f 1.229.750.

De waardering van de voortradige eindproducten biedt voldoende marge ten opzichte van de geldende verkoopprijzen. Voor mogelijk incurrant zijn van eindproducten is voldoende gereserveerd.

Debiteuren: f 4.267.411.

De debiteuren zijn opgenomen voor de nominale waarde. Debiteuren in vreemde valuta tegen de koersen per ultimo December 1955.

Geldmiddelen: f 803.298.

Kas, Bank en Giro zijn opgenomen voor de nominale waarde.

Transitorische posten: f 157.180.

Hieronder zijn opgenomen de tot ultimo 1955 betaalde kosten, voorzover deze behoren te drukken op volgende jaren.

De Raad van Commissarissen:

J. VAN RANDWIJK.
C. G. VAN DER HEEM—
HEMMES VAN ZOETENDAAL.

De Directie:

L. W. VAN DER HEEM.
J. VAN DER HEEM.

Zuivere winst volgens winst en verliesrekening	f 1.068.038
Overboeking naar de algemene reserve	„ 453.371
Totale beschikking van de algemene vergadering van aandeelhouders	f 614.667
Aan houders van gewone aandelen:	
4% van het gestorte kapitaal ad f 4.976.000.— is	f 199.040
Aan houders van prioriteitsaandelen:	
4% van het gestorte kapitaal ad f 24.000.— is	„ 960
Restant:	f 414.667
Ingevolge art. 35 sub 2 der statuten 40%	„ 165.867
Totale beschikking van de algemene vergadering van aandeelhouders	f 248.800
Voor de houders van gewone aandelen is in totaal beschikbaar:	
4% van het gestorte kapitaal	f 199.040
60% van de zuivere winst na aftrek van 4% over het totaal gestorte kapitaal	„ 248.800
Totaal beschikbaar voor aandeelhouders:	f 447.840
Aan de algemene vergadering van aandeelhouders wordt voorgesteld uit dit bedrag een dividend uit te keren van 9%, zijnde	f 447.840

's-Gravenhage, 7 april 1956.

VERGELIJKENDE JAARCIJFERS

(in duizendtallen guldens)

B A L A N S

	31/12-'48	31/12-'49	31/12-'50	31/12-'51	31/12-'52	31/12-'53	31/12-'54	31/12-'55	
ACTIVA									ACTIVA
Vaste activa tegen boekwaarde	2.568	3.141	2.742	3.541	4.887	4.284	4.099	4.678	Vaste activa tegen boekwaarde
Deelnemingen	—	50	240	240	240	240	240	480	Deelnemingen
Initiale kosten	—	—	—	—	—	—	—	—	Initiale kosten
Vorraden	3.822	4.160	4.776	8.487	9.065	8.280	10.578	11.119	Vorraden
Debiteuren	1.916	1.590	2.320	4.135	2.819	2.945	3.333	4.229	Debiteuren
Geldmiddelen incl. Bankier	31	805	886	193	566	1.096	—397	803	Geldmiddelen incl. Bankier
Transitorische posten	202	181	178	241	147	181	180	157	Transitorische posten
Totaal activa	8.539	9.927	11.142	16.837	17.724	17.026	18.033	21.466	Totaal activa
PASSIVA									PASSIVA
Aandelenkapitaal	1.000	3.774	3.774	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	Aandelenkapitaal
Algemene Reserve	431	431	500	547	547	547	547	1.000	Algemene Reserve
Dividend Reserve	340	397	453	457	500	500	500	500	Dividend Reserve
Bestemmingsreserve en voorzieningen voor eventuele risico's	684	721	913	930	1.320	931	1.097	1.064	Bestemmingsreserve en voorzieningen voor eventuele risico's
Hypothecaire leningen	2.800	1.350	1.350	1.830	1.779	1.599	1.326	2.012	Hypothecaire leningen
Schulden op langere termijn	300	376	700	1.454	1.572	1.464	1.371	3.586	Schulden op langere termijn
Ontvangen vooruitbetalingen op te leveren goederen	609	—	—	1.732	3.355	2.970	2.721	2.810	Ontvangen vooruitbetalingen op te leveren goederen
Contractuele verplichtingen	243	142	124	125	143	186	224	275	Contractuele verplichtingen
Crediteuren incl. verschuldigde belastingen	1.565	2.003	2.307	3.394	2.281	2.362	3.379	3.315	Crediteuren incl. verschuldigde belastingen
Transitorische posten	477	395	701	944	803	1.043	1.419	1.455	Transitorische posten
Te betalen dividenden	90	338	320	424	424	424	449	449	Te betalen dividenden
Totaal passiva	8.539	9.927	11.142	16.837	17.724	17.026	18.033	21.466	Totaal passiva

ACCOUNTANTSVERKLARING

's-Gravenhage, 16 april 1956.

*Aan Heren Commissarissen van
Van der Heem N.V.
's-Gravenhage*

Mijne Heren,

Wij hebben de eer U mede te delen, dat wij de administratie Uwer N.V. en die van de N.V. „Verkoopkantoor van der Heem N.V.” over het boekjaar 1955 hebben nagezien en accoord bevonden.

Op grond van ons onderzoek en van de ons daarbij verstrekte gegevens en toelichtingen kunnen wij verklaren, dat de gecombineerde Verlies- en Winstrekening over 1955 sluitende met een winstsaldo van f 1.068.038,— en de gecombineerde Balans per 31 december 1955, een telling aangevende van f 21.465.600,—, in welke laatste de voorgestelde winstverdeling reeds is verwerkt, een betrouwbaar beeld geven van de resultaten over genoemde periode en van de financiële positie der Vennootschappen per de genoemde datum. Ten blijke daarvan hebben wij de stukken mede van onze handtekening voorzien.

Hoogachtend,

Eerste Nederl. Accountantskantoor
van 1883

MORET & STARKE

w.g. H. GERRITSEN. Mr. J. MORET.